

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2019

GREC MODERNE

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : 2 h – Coefficient : 2

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO) Durée de l'épreuve : 3h – Coefficient : 4

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) - Durée de l'épreuve : 3h –

Coefficient : 8

Séries **STMG-ST2S-STI2D-STD2A-STL** et **STHR** – Durée de l'épreuve : 2 h –

Coefficient : 2

ATTENTION :

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L** (LVA y compris) : questionnaire pages 3/5 et 4/5.
- Série **ES/S/STMG/ST2S/STI2D/STD2A/STL/STHR** : questionnaire page 5/5.

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit : 10 points

Expression écrite : 10 points

Texte

[...] όταν γύρισαν απ' το Λονδίνο, ο μπαμπάς και η μαμά, έφεραν κι ένα τεράστιο καφετί κουτί που έγραφε ΡΥΕ (όχι ριέ που σημαίνει πίτα, αλλά ρυε που η Λίλη δεν ήξερε τι σημαίνει και ούτε υπήρχε στο λεξικό - μα, καλά τις μισές λέξεις δεν τις έχει το λεξικό;) και μέσα, μέσα, υπήρχε η τηλεόραση. Ο μπαμπάς όρμησε καταχαρούμενος στο χωλ και φώναζε, Τι σας φέρνω, τι σας φέρνω! Ελάτε να δείτε, βρε τερατίδια. Κι ήτανε όλο φιλιά και χαχαχούχα, αλλά δεν είχε ξυριστεί και το μάγουλό του την τσίμπαγε τη Λίλη.

5 Η Λίλη δεν ήξερε αν ήθελε τηλεόραση γιατί στο σχολείο μόνο ένα παιδί είχε τηλεόραση στο σπίτι του κι ήτανε το πιο βλαμμένο: δεν ήτανε βλαμμένο επειδή είχε την τηλεόραση, αλλά επειδή έκανε τον σπουδαίο, ρωτούσε, « Εσείς πήρατε τηλεόραση; » Πότε θα πάρετε; [...] Ο μπαμπάς όμως δεν ήξερε τίποτα γι' αυτό το παιδί κι έφερε μια μεγάλη τηλεόραση σαν αυτές που βλέπανε στα έργα, στο σινεμά: τετράγωνη με κουμπιά. Τα κουμπιά βρισκονταν μέσα σ' ένα ντουλαπάκι και η οθόνη μέσα σ' ένα τζάμι γκρι.

15 Η Φώφη ξετρελάθηκε: η τηλεόραση ήτανε πιο ωραία απ' ό,τι περίμενε - πιο ωραία απ' της κυρίας Ρηγοπούλου στον τρίτο, που όταν την είχε πρωτοπάρει τους κάλεσε όλους να τη δούνε. Κάλεσε όλη την πολυκατοικία εκτός απ' τα παιδιά. Κι όταν πήγαινε ένας-ένας, είπε μετά η Φώφη, τους έβαζε να περπατάνε πάνω στα πατάκια του παρκέ, γιατί έχει τρέλα με την καθαριότητα η κυρία Ρηγοπούλου. Της αρέσει να 'ναι γυαλισμένο το παρκέ. (Γι' αυτό δεν κάλεσε τα παιδιά.)

20 Η Λίλη νόμιζε πως όταν έπαιρνες τηλεόραση, την έβαζες στην πρίζα κι αυτή έπαιζε. Αλλά δεν έπαιζε: έπρεπε να 'ρθει ο τεχνικός να βάλει κεραία στην ταράτσα - κι όταν ήρθε, δεν ήξερε και πολύ καλά πώς να τη βάλει, έκανε πολλή ώρα. Όμως ο μπαμπάς ήτανε υπομονετικός κι όταν επιτέλους την έβαλε, φάνηκε μια εικόνα, αλλά 25 όχι καθαρή, όλο γραμμές και άσπρες τελείες (χιόνι, είπε ο μπαμπάς - τι χιόνι;) και μετά κάπως έφτιαξε, αλλά ξαναχάλασε και πάλι απ' την αρχή. Η Λίλη έχασε το ενδιαφέρον της και πήγε στο δωματιάκι της κι αναρωτιότανε αν η τηλεόραση ήταν πράγματι κάτι τόσο σπουδαίο. Και σκεφτότανε αν ο μπαμπάς θα κρατούσε την υπόσχεσή του και θα τους πήγαινε στο Λυκαβητό με το τελεφερίκ. Αυτό μάλιστα: το τελεφερίκ. Πολύ ωραίο, 30 περιφημο.

Σώτη Τριανταφύλλου, *Αύριο μια άλλη χώρα*, 1997.

Questionnaire à traiter par les candidats LV2 série L

Le candidat rédige ses réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Répondez aux questions ci-dessous en grec :

1. Πού είχαν πάει ταξίδι ο μπαμπάς και η μαμά;
2. Τι έφεραν μέσα σε ένα μεγάλο κουτί;
3. Ήταν ενθουσιασμένη η Λίλη με το περιεχόμενο του κουτιού;
4. Γιατί η κυρία Ρηγοπούλου δεν κάλεσε τα παιδιά στο σπίτι της;
5. Γιατί κάλεσαν ένα τεχνικό;

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

6. Πού είχε πει ο μπαμπάς πως θα πήγαινε βόλτα τα παιδιά;

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront, au choix, UN des deux sujets suivants, en 150 mots environ.

1. Ποιο ρόλο παίζει σήμερα η τηλεόραση για τους νέους;

OU

2. Η εμφάνιση της τηλεόρασης μπορεί να συγκριθεί με εκείνη του ίντερνετ;

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Traitez **les deux sujets** suivants en rédigeant un texte en grec de 120 mots environ pour chaque question.

1. Να γράψετε τη συνέχεια της ιστορίας όπως τη φαντάζεστε.

ET

2. Η εμφάνιση της τηλεόρασης μπορεί να συγκριθεί με εκείνη του ίντερνετ;

Questionnaire à traiter par les candidats LV2 des séries ES/S/STMG/ST2S/STI2D/STD2A/STL/STHR

Le candidat rédige ses réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Répondez aux questions ci-dessous en grec:

1. Πού είχαν πάει ταξίδι ο μπαμπάς και η μαμά;
2. Τι έφεραν μέσα σε ένα μεγάλο κουτί;
3. Ήταν ενθουσιασμένη η Λίλη με το περιεχόμενο του κουτιού;
4. Γιατί η κυρία Ρηγοπούλου δεν κάλεσε τα παιδιά στο σπίτι της;

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez **un des deux** sujets suivants, en composant un texte en grec de 100 mots environ.

1. Ποιο ρόλο παίζει σήμερα η τηλεόραση για τους νέους;

OU

2. Η εμφάνιση της τηλεόρασης μπορεί να συγκριθεί με εκείνη του ίντερνετ;